



Spolufinancováno
z programu Evropské unie
Erasmus+

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Národní agentura udělila organizaci Základní škola a mateřská škola Ostrava Hrabůvka, Krestova 36A, příspěvková organizace, Krestova 1387/36A, 700 30 Ostrava-Hrabůvka grant z finančních prostředků rozpočtu Evropské unie na projekt s názvem „Škola pro život“ v rámci programu Erasmus+, KA 1: Vzdělávací mobilita jednotlivců. Na základě inspirace z mobility **Stress Relief and Well-being Strategies for Teachers**, která byla uskutečněna na základě tohoto projektu, byla vytvořena příprava pro výuku nejazykových předmětů v anglickém jazyce.

Good King Wenceslas

Written by: Jana Salavová



Age: 8 - 9

Time: Project – 2 Craft lessons, 1 Czech/English lesson

Objectives: to make King Wenceslas

- to learn to make King Wenceslas
- to talk about King Wenceslas
- to learn new vocabulary
- to learn and sing songs
- https://www.youtube.com/watch?v=FuFGYN_CrQs
- to learn something about King Wenceslas
- <https://edu.ceskatelevize.cz/video/16208-koleda-dobry-kral-vaclav>

Language: present simple tense, instructions (color, cut out, stick together), vocabulary – king, horse, saint, patron, blessing, Christian men, poor,

You will need:

- coloring supplies (crayons, color pencils, markers)
- glue
- cover
- King Wenceslas's sheet
- <https://deti.vira.cz/files/files/importovano/vaclav-na-koni.gif>
- Clothes pin
- Stick/skewer
- a computer with an interactive whiteboard (for playing a song)

Instructions:

- **Color the king and his horse**
- **Cut out the king and his horse**
- **Sandwich the-Stick/skewer between the both side of the flag, glue both sides. There is a flag on top of the skewer.**
- **Sandwich the-Stick/skewer between the both side of Wenceslas's hand, glue both sides of the king/horse together.**
- **Attach a clothespin to the horse's belly.**
- **Put the king on the horse.**

Parts of the Craft lesson:

- starting the lesson with the video about King Wenceslas – warming up
- talking about the topic of the lesson – King Wenceslas
- singing the song – Good King Wenceslas
- practising vocabulary



KING WENCESLAS



Color the king and his horse



KING WENCESLAS



Cut out the king and his horse





KING WENCESLAS





Sandwich the-Stick/skewer between the both side of the flag, glue both sides. There is a flag on top of the skewer.

Sandwich the-Stick/skewer between the both side of Wenceslas's hand, glue both sides of the king/horse together.

Attach a clothespin to the horse's belly.





Put the king on the horse.

<https://englishhacker.cz/anglicky-s-hudbou-koleda-good-king-wenceslas/>

Good King Wenceslas

Good King Wenceslas looked out
 On the feast of Stephen
 When the snow lay round about
 Deep and crisp and even
 Brightly shone the moon that night
 Though the frost was cruel
 When a poor man came in sight
 Gath'ring winter fuel
 „Hither, page, and stand by me
 If thou knows it, telling:
 Yonder peasant, who is he?
 Where and what his dwelling?“
 „Sire, he lives a good league hence
 Underneath the mountain
 Right against the forest fence
 By Saint Agnes' fountain“

 „Bring me flesh and bring me wine
 Bring me pine logs hither
 Thou and I will see him dine
 When we bear them thither“
 Page and monarch, forth they went
 Forth they went together
 Through the rude wind's wild lament
 And the bitter weather

„Sire, the night is darker now
And the wind blows stronger
Fails my heart, I know not how
I can go no longer“
„Mark my footsteps, my good page
Tread thou in them boldly
Thou shalt find the winter's rage
Freeze thy blood less coldly“
In his master's step he trod
Where the snow lay dented
Heat was in the very sod
Which the Saint had printed
Therefore, Christian men, be sure
Wealth or rank possessing
Ye who now will bless the poor
Shall yourselves find blessing

Vocabulary

good king Wenceslas – dobrý král Václav, dobrotivý král Václav

to look out – vyhlédnout ven (z okna)

on the Feast of Stephen – na svatého Štěpána (26. prosince)

to lie round about – ležet všude okolo, ležet kolem (nepravidelné: lie lay lain)

round about – v blízkosti čeho, okolo, kolem

crisp – křupavý

even – rovný, rovnoměrný

to shine brightly – jasně zářit, jasně svítit (pravidelné i nepravidelné: shine shone/shined shone/shined)

though – ačkoli, i když, třebaže

frost – mráz

cruel – krutý, hrozný

a poor man – chudák, chudý muž

to come in sight – objevit se (v dohledu)

to gather something – sbírat něco, shromažďovat něco

winter fuel – dřevo na zimu, dříví na otop

hither – tady, sem (zastarale)

a page – páže

to stand by someone – stát při kom, stoupnout si ke komu (nepravidelné: stand stood stood)

thou – ty, vy (zastarale)

if thou knows it telling – if you know it, tell me (pokud víš; zastarale)

yonder – tamhle, tam (zastarale)

a peasant – poddaný, rolník

a dwelling – obydlí, příbytek

sire – pane (zastaralé oslovení někoho vysoce postaveného)

a league – liga (stará jednotka vzdálenosti, která odpovídá zhruba 4 828 metrům)

a good league hence – dobrou ligu odtud

underneath – pod čím, hned pod čím

right against something – hned u čeho

a forest fence – ohrada u lesa, plot u lesa

by something – u něčeho, vedle čeho

Saint Agnes – svatá Anežka

a fountain – fontána

to bring someone something – přinést někomu něco, donést někomu něco (nepravidelné: bring brought brought)

flesh – maso

pine logs – borová polena, borové špalky

to see someone do something – uvidět někoho dělat co (nepravidelné: see saw seen)

to dine – pojíst, pověčeřet, poobědvat, jíst, večeřet, obědvat

to bear something somewhere – zanést něco kam, donést něco kam (nepravidelné: bear bore born)

thither – tam, tím směrem

a monarch – panovník, vladař

to go forth – vyjít ven, jít vpřed, jít kupředu (nepravidelné: go went gone)

lament – naříkání, bédování

through the rude wind's wild lament – divoce kvílejícím krutým větrem

the bitter weather – třesuté počasí, mrazivé počasí, štiplavé počasí

to blow – foukat, vát (nepravidelné: blow blew blown)

fails my heart – bojím se (doslova: selhává mé srdce = odvaha, sebedůvěra)

no longer – už ne

footsteps – kroky

mark my footsteps – kráčeť v mých stopách, kráčeť v mých šlépějích

to tread – kráčet (nepravidelné: tread trod trod/trodden)

boldly – směle, odvážně, nebojácně

thou shalt find – zjistíš, že..., uvidíš, že... (zastarale: you will find)

the winter's rage – běsnění zimy

to freeze something – mrazit co, zamrznout, zamrzat (nepravidelné: freeze froze frozen)

thy blood – tvoje krev (zastarale: your blood)

a master – pán (někoho: například sluhy, psa, poddaného...)

a step – krok

to lie dented – být prošlapaný (o sněhu) (nepravidelné: lie lay lain)

heat – teplo, žář, horko

sod – země, travnatá zem, půda (zastarale)

the Saint – svatý, světec

to print – zanechat stopu na povrchu čeho

therefore – proto, tudíž, a proto

Christian men – křesťané

be sure – buďte si jistí, že...

wealth – bohatství

rank – postavení

to possess something – mít co, vlastnit co

wealth or rank possessing – vy, kdo máte bohatství nebo postavení

ye – vy (zastarale)

to bless someone – žehnat komu, požehnat komu

the poor – chudí

shall – ve starší angličtině se shall používalo v budoucím významu namísto dnešního will

blessing – požehnání